anslut™

034503



DOUBLE STOVE FAN

OPERATING INSTRUCTIONS - Original instructions

SV KAMINFLÄKT DUBBEL
BRUKSANVISNING
Översättning av originalinstruktioner

DE KAMINVENTILATOR DOPPELT
BEDIENUNGSANLEITUNG
Übersetzung der Originalanleitung

NO DOBBEL OVNSVIFTE
BETJENINGSANVISNINGER
Oversettelse av originalinstruksjonene

FI KAMIINAPUHALLIN
KÄYTTÖOHJE
Alkuperäisten ohjeiden käännös

DA VARMEMØLLE DOBBELT
BETJENINGSVEJLEDNING
Oversættelse af den originale vejledning

FR DOUBLE VENTILATEUR DE CHEMINÉE
INSTRUCTIONS D'UTILISATION
Traduction des instructions d'origine

PL PODWÓJNY WENTYLATOR KOMINKOWY
INSTRUKCJA OBSŁUGI
Przekład instrukcji oryginalnej

NL DUBBELE KACHELVENTILATOR
BEDIENINGSINSTRUCTIES
Vertaling van de originele instructies

Jula AB förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten. Jula AB innehar upphovsrätten till denna dokumentation. Det är inte tillåtet att modifiera eller ändra denna dokumentation på något sätt och bruksanvisningen ska skrivas ut och användas som den är i förhållande till produkten. Se Julas webbplats för den senaste versionen av bruksanvisningen.

Jula AB forbeholder seg retten til å endre produktet. Jula AB innehar opphavsretten til denne dokumentasjonen. Det er ikke tillatt å modifisere eller endre denne dokumentasjonen på noen som helst måte, og håndboken skal trykkes og brukes som den er i forhold til produktet. For siste versjon av betjeningsanvisningene, se Julas nettsider.

Jula AB forbeholder sig retten til at ændre produktet. Jula AB har ophavsretten til denne dokumentation. Det er ikke tilladt at modificere eller ændre denne dokumentation på nogen måde, og manualen skal printes og bruges som den er i forhold til produktet. For den seneste version af betjeningsvejledningen, se Julas hjemmeside.

Jula AB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie. Jula AB zastrzega sobie prawa autorskie do niniejszej dokumentacji. Dokumentacji nie wolno w żaden sposób modyfikować ani zmieniać, a instrukcję należy drukować i używać ją w odniesieniu do produktu w stanie niezmienionym. Najnowszą wersję instrukcji obsługi można znaleźć na stronie internetowej Jula.

Jula AB reserves the right to make changes to the product. Jula AB claims copyright on this documentation. It is not allowed to modify or alter this documentation in any way and the manual shall be printed and used as it is in relation to the product. For the latest version of operating instructions, refer to the Jula website.

Jula AB behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen. Jula AB beansprucht die Urheberrechte an dieser Dokumentation. Es ist nicht zulässig, diese Dokumentation in irgendeiner Weise zu verändern oder umzugestalten. Die Anleitung muss gedruckt und so verwendet werden, wie sie in Bezug zum Produkt steht. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website von Jula.

Jula AB pidättää oikeuden tehdä tuotteeseen muutoksia. Jula AB:llä on tämän dokumentaation tekijänoikeus. Tätä dokumentaatiota ei saa muuttaa millään tavalla ja käyttöopas on tulostettava ja sitä on käytettävä sellaisena kuin se on tämän tuotteen kanssa. Käyttöohjeiden uusin versio löytyy Julan verkkosivustolta.

Jula AB se réserve le droit d'apporter des modifications au produit. Jula AB revendique les droits d'auteur sur cette documentation. Il est interdit de modifier ou d'altérer cette documentation de quelque manière que ce soit et le manuel doit être imprimé et utilisé tel quel en relation avec le produit. Pour obtenir la dernière version des instructions d'utilisation, consultez le site Web de Jula.

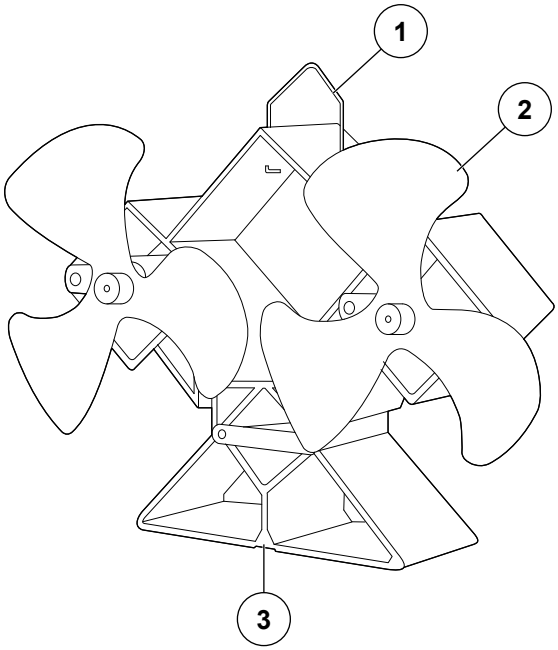
Jula AB behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan het product aan te brengen. Jula AB claimt het copyright op deze documentatie. Het is niet toegestaan om deze documentatie op welke manier dan ook te wijzigen of te veranderen. De handleiding moet worden afgedrukt en gebruikt zoals deze in relatie tot het product staat. Raadpleeg de Jula-website voor de laatste versie van de bedieningsinstructies.

WWW.JULA.COM

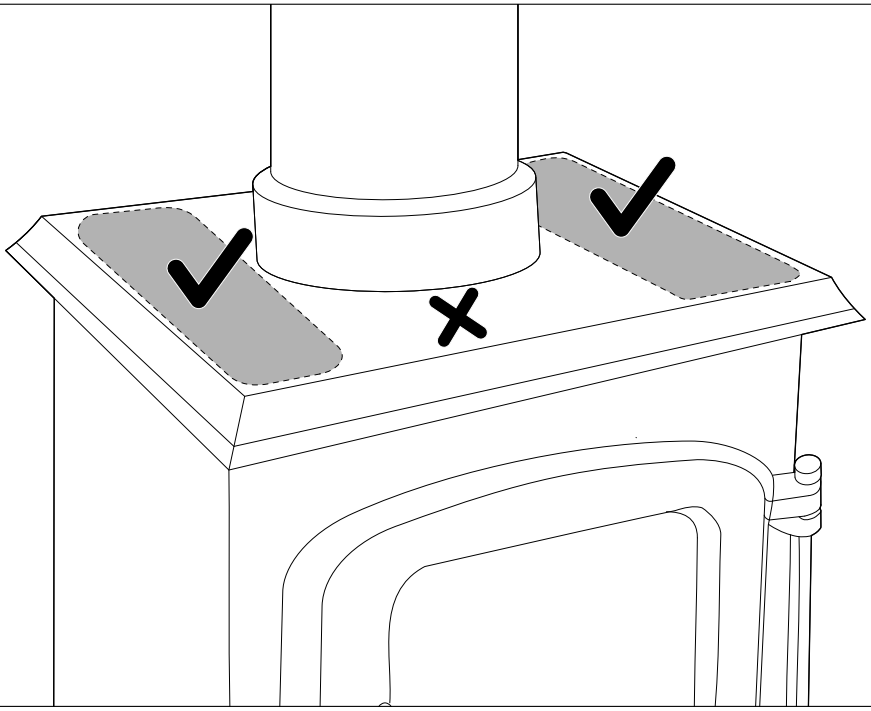
© JULA AB 2026-04-10

JULA AB
BOX 363, 532 24 SKARA, SWEDEN

1



2



1 Introduction

1.1 The product

The product is a stove fan with double fan blades. Use it on a freestanding stove to supply the heat into the room.

1.2 Symbols

	Read the operating instructions carefully and make sure that you understand the instructions before you use the product. Save the instructions for future reference.
	Discarded product must be recycled according to current regulations.

1.3 Product overview

Figure 1

1. Handle
2. Fan blade
3. Foot

2 Safety

2.1 Safety definitions

WARNING! If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

CAUTION! If you do not obey these instructions, there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area.

NOTE! Information that is necessary in a given situation.

2.2 Safety instructions for operation

- Read and obey the warning instructions before operation.
- Keep children and pets at a safe distance from the product during operation.
- Do not use the product if it is damaged.
- Do not make changes to the product.
- Use the product only for its specified function.
- Let the product become cool before you touch it or put it on surfaces that are not heat resistant.
- Do not put fingers or objects into the product.
- Do not soak the product in water to make it become cool because this can cause damage to the product.
- Keep your hair, clothes, and jewelry at a safe distance from the product to prevent them to become caught.

3 Operation

CAUTION! Do not put the product on the hottest part of the stove. The surface temperature must not be higher than 340 °C to prevent damage to the product. Use an oven thermometer to measure the surface temperature.

NOTE! When the product becomes hot, the foot lifts and decreases the area that touches the surface. This protects the product from damage that high temperatures can cause.

The heat from the stove makes the fan blades turn. The hotter the stove is, the more air the product will supply.

- Make sure that the fan blades are correctly assembled before use. Tighten them with a hex key if necessary.
- Make sure that the handle of the product is in the vertical position.
- Put the product on a level, stable part of the stove top. For maximum efficiency, do not put the product in front of the chimney. (Figure 2)

4 Transport

- Let the product become completely cool, and then use the handle to lift and move the product.

5 Maintenance

- Clean the product with a moist cloth if necessary.

6 Discard

- Make sure that you follow local regulations when you discard the product. Do not burn the product.

7 Technical data

Specification	Value
Working temperature	60–340°C
Dimensions (LxWxH)	24 x 6.5 x 20 cm
Weight	800 g

1 Inledning

1.1 Produkten

Produkten är en kaminfläkt med dubbla fläktblad. Använd den på en fristående kamin för att tillföra värme till rummet.

1.2 Symboler

	Läs bruksanvisningen noggrant och se till att du förstår instruktionerna innan du börjar använda produkten. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.
	Kasserad produkt måste återvinnas i enlighet med gällande förordningar.

1.3 Produktöversikt

Bild 1

1. Handtag
2. Fläktblad
3. Fot

2 Säkerhet

2.1 Säkerhetsdefinitioner

⚠ **VARNING!** Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för personskada eller dödsfall.

⚠ **FÖRSIKTIGHET!** Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för att du skadar produkten, andra material eller det närliggande området.

OBS! Information som är nödvändig i en specifik situation.

2.2 Säkerhetsinstruktioner för användning för användning

- Läs och följ varningsinstruktionerna innan användning.
- Håll barn och husdjur på ett säkert avstånd från produkten under användning.
- Använd inte produkten om den är skadad.
- Gör inga ändringar på produkten.
- Använd endast produkten för dess avsedda ändamål.
- Låt produkten svalna innan du rör vid den eller lägger den på ytor som inte är värmebeständiga.
- Stick inte in fingrar eller föremål i produkten.
- Sänk inte produkten i vatten för att få den att svalna eftersom det kan skada produkten.
- Håll hår, kläder och smycken på säkert avstånd från produkten för att undvika att de fastnar.

3 Användning

⚠ **FÖRSIKTIGHET!** Lägg inte produkten på den hetaste delen av kaminen. Yttemperaturen får inte vara högre än 340 °C för att undvika skador på produkten. Använd en ugnstermometer för att mäta yttemperaturen.

OBS! När produkten blir het lyfts foten och minskar området som vidrör ytan. Detta skyddar produkten från skador som höga temperaturer kan orsaka.

Hettan från kaminen får fläktbladen att snurra. Ju varmare kaminen är, desto mer luft tillför produkten.

- Se till att fläktbladen är korrekt monterade innan användning. Dra åt dem med en insexnyckel om det behövs.
- Se till att produktens handtag är i vertikalt läge.
- Placera produkten på en jämn och stabil del av kaminen. För att uppnå maximal effekt får produkten inte placeras framför skorstenen. (Bild 2)

4 Transport

- Låt produkten svalna helt och hållet och använd sedan handtaget för att lyfta och flytta produkten.

5 Underhåll

- Rengör produkten med en fuktig trasa vid behov.

6 Kassering

- Se till att du följer lokala bestämmelser när du kasserar produkten. Elda inte upp produkten.

7 Tekniska data

Specifikation	Värde
Arbetstemperatur	60 °C–340 °C
Mått (LxBxH)	24x6,5x20 cm
Vikt	800 g

1 Introduksjon

1.1 Produktet

Produktet er en ovnsvifte med doble vifteblader. Bruk den på en frittstående ovn for å tilføre varme til rommet.

1.2 Symboler

	Les bruksanvisningen nøye og sørg for at du forstår instruksjonene før du bruker produktet. Ta vare på bruksanvisningen til senere bruk.
	Utrangert produkt må gjenvinnes i henhold til gjeldende lover og regler.

1.3 Produktoversikt

Figur 1

1. Håndtak
2. Vifteblad
3. Fot

2 Sikkerhet

2.1 Sikkerhetsspesifikasjoner

ADVARSEL! Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for død eller personskade.

FORSIKTIG! Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for skade på produktet, annet materiell eller på omgivelsene.

MERK! Informasjon som er nødvendig i en gitt situasjon.

2.2 Sikkerhetsinstruksjoner for drift

- Les og følg advarselsinstruksjonene før bruk.
- Hold barn og kjæledyr på trygg avstand fra produktet under bruk.
- Ikke bruk produktet hvis det er skadet.
- Ikke gjør endringer på produktet.
- Bruk produktet kun til det som det er beregnet til.
- La produktet avkjøles før du tar på det eller legger det på overflater som ikke er varmebestandige.
- Ikke stikk fingre eller gjenstander inn i produktet.
- Ikke bløtlegg produktet i vann for å kjøle det ned, da dette kan skade produktet.
- Hold hår, klær og smykker på trygg avstand fra produktet for å unngå at de setter seg fast.

3 Drift

FORSIKTIG! Ikke sett produktet på den varmeste delen av ovnen. Overflatetemperaturen må ikke være høyere enn 340 °C for å unngå skader på produktet. Bruk et ovnstermometer til å måle overflatetemperaturen.

MERK! Når produktet blir varmt, løfter foten seg og reduserer området som berører overflaten. Dette beskytter produktet mot skader som høye temperaturer kan forårsake.

Varmen fra ovnen får viftebladene til å rotere. Jo varmere ovnen er, desto mer luft vil produktet tilføre.

- Sørg for at viftebladene er riktig montert før bruk. Stram dem med en sekskantnøkkel om nødvendig.
- Sørg for at håndtaket på produktet er i vertikal posisjon.
- Sett produktet på en jevn, stabil del av ovnstoppen. For å oppnå maksimal effektivitet må du ikke plassere produktet foran skorsteinen. (Figur 2)

4 Transport

- La produktet avkjøles helt, og bruk deretter håndtaket til å løfte og flytte produktet.

5 Vedlikehold

- Rengjør produktet med en fuktig klut hvis nødvendig.

6 Avhending

- Sørg for at du følger lokale forskrifter når du avhender produktet. Produktet må ikke brennes.

7 Tekniske data

Spesifikasjon	Verdi
Arbeidstemperatur	60–340°C
Mål (LxBxH)	24x6,5x20 cm
Vekt	800 g

1 Indledning

1.1 Produktet

Produktet er en brændeovnsventilator med dobbelte ventilatorblade. Brug den på en fritstående brændeovn til at forsyne rummet med varme.

1.2 Symboler

	Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt, og vær sikker på, du forstår den, før du tager produktet i brug. Gem betjeningsvejledningen til senere brug.
	Produktet skal bortskaffes i henhold til gældende regler.

1.3 Produktoversigt

Figur 1

1. Håndtag
2. Ventilatorblad
3. Fod

2 Sikkerhed

2.1 Sikkerhedsdefinitioner

⚠ **ADVARSEL!** Manglende overholdelse af denne vejledning kan medføre død eller personskade.

⚠ **FORSIGTIG!** Manglende overholdelse af denne vejledning kan medføre skader på produktet, andre materialer eller det omgivende område.

BEMÆRK! Information, der er nødvendig i bestemte situationer.

2.2 Sikkerhedsanvisninger for brug

- Læs og følg advarslerne før brug.
- Sørg for, at børn og dyr opholder sig på sikker afstand af produktet under brug.
- Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget.
- Foretag ikke ændringer på produktet.
- Brug kun produktet til den angivne funktion.
- Lad produktet afkøle, før du berører eller stiller det på overflader, der ikke er varmebestandige.
- Stik ikke fingre eller genstande ind i produktet.
- Nedsænk ikke produktet i vand for at afkøle det, da det kan beskadige produktet.
- Hold hår, tøj og smykker på sikker afstand af produktet for at undgå, at de bliver indfanget.

3 Brug

⚠ **FORSIGTIG!** Stil ikke produktet på den varmeste del af brændeovnen. Overfladetemperaturen må ikke være højere end 340 °C for at undgå skader på produktet. Brug et ovntermometer til at måle overfladetemperaturen.

BEMÆRK! Når produktet bliver varmt, løfter foden sig og mindsker det område, der berører overfladen. Det beskytter produktet mod skader, som høje temperaturer kan forårsage.

Varmen fra brændeovnen får ventilatorbladene til at dreje. Jo varmere brændeovnen er, jo mere luft vil produktet levere.

- Sørg for, at ventilatorbladene er samlet korrekt før brug. Stram dem med en unbrakonøgle, hvis det er nødvendigt.
- Sørg for, at produktets håndtag er i lodret position.
- Stil produktet på en plan, stabil del af brændeovnens top. Vil man opnå maksimal effektivitet, skal du ikke stille produktet foran en skorsten. (Figur 2)

4 Transport

- Lad produktet køle helt af, og brug derefter håndtaget til at løfte og flytte produktet.

5 Vedligeholdelse

- Rengør produktet med en fugtig klud efter behov.

6 Bortskaffelse

- Følg de lokale regler ved bortskaffelse af produktet. Brænd ikke produktet.

7 Tekniske data

Specifikation	Værdi
Arbejdstemperatur	60-340 °C
Mål (L x B x H)	24 x 6,5 x 20 cm
Vægt	800 g

1 Wprowadzenie

1.1 Produkt

Produkt to wentylator kominkowy z podwójnym śmigłem.. Używaj go na wolnostojącym kominku, żeby ogrzać pomieszczenie.

1.2 Symbole

	Przed użyciem produktu należy dokładnie i ze zrozumieniem przeczytać tę instrukcję obsługi. Zachowaj instrukcję na przyszłość.
	W przypadku utylizacji produkt należy przekazać do recyklingu zgodnie z obowiązującymi przepisami.

1.3 Przegląd produktu

Rysunek 1

1. Uchwyt
2. Śmigło wentylatora
3. Stopka

2 Bezpieczeństwo

2.1 Definicje dotyczące bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE! W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

PRZESTROGA! W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko uszkodzenia produktu lub innych przedmiotów w jego pobliżu.

UWAGA! Informacje dotyczące postępowania w określonych sytuacjach.

2.2 Instrukcja bezpiecznej obsługi

- Przed użyciem produktu zapoznaj się z ostrzeżeniami w niniejszej instrukcji, a następnie stosuj się do nich podczas używania.
- Dzieci oraz zwierzęta powinny znajdować się w bezpiecznej odległości od działającego produktu.
- Nie używaj produktu, jeśli jest uszkodzony.
- Nie modyfikuj produktu.
- Produktu można używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.
- Zanim dotkniesz produktu lub położysz go na powierzchniach, które nie są odporne na wysoką temperaturę, poczekaj, aż ostygnie.
- Nie wkładaj palców ani żadnych przedmiotów do produktu.
- Nie zamaczaj produktu w wodzie w celu schłodzenia, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie.
- Trzymaj włosy, ubrania i biżuterię w bezpiecznej odległości od produktu ze względu na ryzyko zaplątania.

3 Obsługa

PRZESTROGA! Nie stawiaj produktu na najgorętszym miejscu kominka. Aby produkt nie uległ uszkodzeniu, temperatura powierzchni nie może przekraczać 340 °C. Użyj termometru do piekarnika, żeby zmierzyć temperaturę powierzchni.

UWAGA! Gdy produkt się nagrzewa, nóżka unosi się, zmniejszając powierzchnię styku z podłożem. To chroni produkt przed uszkodzeniem od nadmiernej temperatury.

Ciepło z kominka sprawia, że śmigło wentylatora się obraca. Im gorętszy jest kominek, tym więcej powietrza dostarczy produkt.

- Przed użyciem upewnij się, że śmigło wentylatora jest prawidłowo zamontowane. W razie potrzeby dokręć je kluczem imbusowym.
- Upewnij się, że uchwyt produktu znajduje się w pozycji pionowej.
- Postaw produkt na równej, stabilnej powierzchni kominka. Aby zapewnić maksymalną skuteczność, nie umieszczaj produktu przed kominkiem. (Rysunek 2)

4 Transport

- Poczekaj, aż produkt całkowicie ostygnie, a potem podnieś go za uchwyt i przenieś.

5 Konserwacja

- W razie potrzeby wyczyść produkt wilgotną ściereczką.

6 Utylizacja

- Pamiętaj, aby postępować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji. Nie spalaj produktu.

7 Dane techniczne

Specyfikacja	Wartość
Temperatura robocza	60–340 °C
Wymiary (dł. x szer. x wys.)	24 x 6,5 x 20 cm
Masa	800 g

1 Einführung

1.1 Das Produkt

Das Produkt ist ein Kaminventilator mit doppelten Ventilatorflügeln. Verwenden Sie ihn auf einem freistehenden Kamin, um die Wärme in den Raum zu leiten.

1.2 Symbole

	Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig durch und stellen Sie sicher, dass Sie die Anweisungen verstanden haben, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie die Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.
	Zur Entsorgung muss das Produkt gemäß den geltenden Vorschriften recycelt werden.

1.3 Produktübersicht

Abbildung 1

1. Griff
2. Ventilatorflügel
3. Fuß

2 Sicherheit

2.1 Sicherheitshinweise

WARNUNG! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht Lebens- und Verletzungsgefahr.

ACHTUNG! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht die Gefahr, dass das Produkt, andere Materialien oder der angrenzende Bereich beschädigt werden.

HINWEIS! Informationen, die in einer bestimmten Situation notwendig sind.

2.2 Sicherheitshinweise für die Bedienung

- Lesen und beachten Sie die Warnhinweise vor der Verwendung.
- Halten Sie Kinder und Haustiere in sicherer Entfernung vom Produkt.
- Verwenden Sie das Produkt niemals, wenn es defekt ist.
- Nehmen Sie keine Änderungen an dem Produkt vor.
- Verwenden Sie das Produkt nur für die angegebene Funktion.
- Lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie es berühren oder auf Oberflächen stellen, die nicht hitzebeständig sind.
- Stecken Sie keine Finger oder Gegenstände in das Produkt.
- Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser ein, um es abzukühlen, da dies zu Schäden am Produkt führen kann.
- Halten Sie Ihre Haare, Ihre Kleidung und Ihren Schmuck in einem sicheren Abstand zum Gerät, damit sie sich nicht verfangen können.

3 Verwendung

ACHTUNG! Stellen Sie das Produkt nicht auf die heißeste Stelle des Kamins. Die Oberflächentemperatur darf nicht höher als 340 °C sein, um Schäden am Produkt zu vermeiden. Verwenden Sie ein Thermometer, um die Oberflächentemperatur zu messen.

HINWEIS! Wenn das Produkt heiß wird, hebt sich der Fuß und verkleinert den Bereich, der die Oberfläche berührt. Dies schützt das Produkt vor Schäden, die hohe Temperaturen verursachen können.

Die Hitze des Kamins bringt die Ventilatorflügel zum Drehen. Je heißer der Ofen ist, desto mehr Luft wird das Produkt liefern.

- Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass die Ventilatorflügel korrekt montiert sind. Ziehen Sie sie bei Bedarf mit einem Sechskantschlüssel fest.
- Vergewissern Sie sich, dass sich der Griff des Produkts in der vertikalen Position befindet.
- Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, stabile Stelle des Kamins. Um eine maximale Effizienz zu erzielen, stellen Sie das Produkt nicht vor den Schornstein. (Abbildung 2)

4 Transport

- Lassen Sie das Produkt vollständig abkühlen und benutzen Sie dann den Griff, um das Produkt anzuheben und zu bewegen.

5 Reinigung und Wartung

- Reinigen Sie das Produkt, wenn nötig, mit einem feuchten Tuch.

6 Entsorgung

- Stellen Sie sicher, dass Sie die örtlichen Vorschriften befolgen, wenn Sie das Produkt entsorgen. Produkt nicht verbrennen.

7 Technische Daten

Spezifikation	Wert
Betriebstemperatur	60–340 °C
Abmessungen (L x B x H)	24 x 6,5 x 20 cm
Gewicht	800 g

1 Johdanto

1.1 Tuote

Tuote on kamiinapuhallin, jossa on kaksinkertaiset tuuletinsiivet. Käytä sitä vapaasti seisovassa kamiinassa lämmön levittämiseksi huoneeseen.

1.2 Symbolit

	Lue käyttöohjeet huolellisesti ja varmista ennen tuotteen käytön aloittamista, että olet ymmärtänyt ohjeet. Säilytä ohjeet myöhempää käyttöä varten.
	Kierrätä käytöstä poistettu tuote voimassa olevien määräysten mukaisesti.

1.3 Tuotteen yleiskuvaus

Kuva 1

1. Kahva
2. Tuulettimen lapa
3. Jalusta

2 Turvallisuus

2.1 Turvallisuusmääräykset

VAROITUS! Jos näitä ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla kuoleman tai vamman vaara.

HUOMIO! Jos näitä ohjeita ei noudateta, tuote, muut materiaalit tai ympäröivä alue voivat vahingoittua.

HUOM. Tilannekohtaiset välttämättömät tiedot.

2.2 Käytön turvaohjeet

- Lue varoitusmerkinnät ja noudata niitä ennen käyttöä.
- Pidä lapset ja lemmikkieläimet turvallisen välimatkan päässä tuotteesta.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vaurioitunut.
- Älä tee tuotteeseen muutoksia.
- Käytä tuotetta vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti.
- Anna tuotteen jäähtyä, ennen kuin kosketat sitä tai asetat sen pinnoille, jotka eivät ole kuumuutta kestäviä.
- Älä työnnä sormia tai esineitä tuotteen sisään.
- Älä liota tuotetta vedessä sen jäähdyttämiseksi, koska se voi vahingoittaa tuotetta.
- Pidä hiukset, vaatteet ja korut turvallisella etäisyydellä tuotteesta, jotta ne eivät jää kiinni.

3 Käyttö

HUOMIO! Älä laita tuotetta kamiinan kuumimpaan kohtaan. Pintalämpötila ei saa olla yli 340 °C, jotta tuote ei vaurioidu. Käytä uunilämpömittaria pintalämpötilan mittaamiseen.

HUOM. Kun tuote kuumenee, jalka kohoaa ja pienentää pintaa koskettavaa aluetta. Tämä suojaa tuotetta korkeiden lämpötilojen aiheuttamilta vaurioilta.

Kamiinan lämpö saa tuulettimen siivet pyörimään. Mitä kuumempi kamiina on, sitä enemmän ilmaa tuote puhaltaa.

- Varmista, että tuulettimen siivet on asennettu oikein ennen käyttöä. Kiristä ne tarvittaessa kuusiokoloavaimella.
- Varmista, että tuotteen kahva on pystyasennossa.
- Aseta tuote tasaiselle, vakaalle paikalle kamiinan päällä. Maksimaalisen tehokkuuden saavuttamiseksi älä aseta tuotetta savupiipun eteen. (Kuva 2)

4 Kuljetus

- Anna tuotteen jäähtyä täysin ja käytä sitten kahvaa tuotteen nostamiseen ja siirtämiseen.

5 Huoltotoimet

- Puhdista tuote tarvittaessa kostealla liinalla.

6 Hävittäminen

- Varmista, että hävität tuotteen paikallisten määräysten mukaisesti. Älä polta tuotetta.

7 Tekniset tiedot

Tekniset tiedot	Arvo
Toimintalämpötila	60–340 °C
Mitat (P x L x S)	24 x 6,5 x 20 cm
Paino	800 g

1 Introduction

1.1 Le produit

Le produit est un ventilateur de poêle à double pale. Utilisez-le sur un poêle indépendant pour fournir de la chaleur à la pièce.

1.2 Symboles

	Lisez attentivement le mode d'emploi et veillez à bien en comprendre les instructions avant d'utiliser le produit. Conservez le mode d'emploi pour toute référence ultérieure.
	Les produits mis au rebut doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

1.3 Présentation du produit

Figure 1

1. Poignée
2. Pale de ventilateur
3. Pied

2 Sécurité

2.1 Définitions relatives à la sécurité

AVERTISSEMENT ! Le non-respect de ces instructions fait courir un risque de mort ou de blessure.

ATTENTION ! Le non-respect des présentes instructions crée un risque d'endommagement du produit, de tout autre matériel ou de la zone adjacente.

REMARQUE ! Informations nécessaires dans une situation donnée.

2.2 Consignes de sécurité pour le fonctionnement

- Veuillez lire et respecter les instructions d'avertissement avant l'utilisation.
- Gardez les enfants et les animaux domestiques à une distance sûre du produit pendant le fonctionnement.
- N'utilisez pas le produit s'il est endommagé.
- N'apportez aucune modification au produit.
- Utilisez le produit uniquement pour sa fonction prévue.
- Laissez le produit refroidir avant de le toucher ou de le poser sur des surfaces qui ne sont pas résistantes à la chaleur.
- Ne mettez pas vos doigts ou des objets dans le produit.
- Ne trempez pas le produit dans l'eau pour le refroidir, car cela pourrait l'endommager.
- Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos bijoux à une distance suffisante du produit pour éviter qu'ils ne s'y accrochent.

3 Utilisation

ATTENTION ! Ne placez pas le produit sur la partie la plus chaude du poêle. La température de surface ne doit pas être supérieure à 340 °C pour éviter d'endommager le produit. Utilisez un thermomètre de four pour mesurer la température de surface.

REMARQUE ! Lorsque le produit devient chaud, le pied se soulève et diminue la zone de contact avec la surface. Cela protège le produit des dommages que les températures élevées peuvent causer.

La chaleur du poêle fait tourner les pales du ventilateur. Plus le poêle est chaud, plus le produit fournit de l'air.

- Assurez-vous que les pales du ventilateur sont correctement assemblées avant utilisation. Serrez-les à l'aide d'une clé hexagonale si nécessaire.
- Assurez-vous que la poignée du produit est en position verticale.
- Placez le produit sur une partie plane et stable du poêle. Pour une efficacité maximale, ne placez pas l'appareil devant la cheminée. (Figure 2)

4 Transport

- Laissez le produit refroidir complètement, puis utilisez la poignée pour soulever et déplacer le produit.

5 Maintenance

- Si nécessaire, nettoyez le produit à l'aide d'un chiffon humide.

6 Mise au rebut

- Veillez à respecter la réglementation locale quand vous mettez le produit au rebut. N'incinérez pas le produit.

7 Données techniques

Spécifications	Valeur
Température de fonctionnement	-60–340°C
Dimensions (L x l x H)	24 x 6.5 x 20 cm
Poids	800 g

1 Inleiding

1.1 Het product

Het product is een kachelventilator met dubbele ventilatorbladen. Gebruik het op een vrijstaande kachel om de warmte over de kamer te verspreiden.

1.2 Symbolen

	Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en zorg ervoor dat u de instructies begrijpt voordat u het product gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
	Een afgedankt product moet worden gerecycled volgens de geldende normen.

1.3 Productoverzicht

Afbeelding 1

1. Handgreep
2. Ventilatorblad
3. Voet

2 Veiligheid

2.1 Definities van veiligheid

⚠ **WAARSCHUWING!** Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot (dodelijk) letsel.

⚠ **VOORZICHTIG!** Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot schade aan het product, overige materialen of de nabije omgeving.

LET OP! Informatie die in bepaalde situaties noodzakelijk is.

2.2 Veiligheidsvoorschriften voor gebruik

- Lees de waarschuwingsinstructies voor gebruik en volg deze.
- Houd kinderen en huisdieren tijdens gebruik op veilige afstand van het product.
- Gebruik het product niet als het is beschadigd.
- Breng geen wijzigingen aan in het product.
- Gebruik het product alleen voor de beoogde functie.
- Laat het product afkoelen voordat u het aanraakt of op oppervlakken plaatst die niet hittebestendig zijn.
- Steek geen vingers of voorwerpen in het product.
- Dompel het product niet in water om het af te koelen, want dit kan het product beschadigen.
- Houd uw haar, kleding en sieraden op een veilige afstand van het product om te voorkomen dat deze verstrikt raken.

3 Gebruik

⚠ **VOORZICHTIG!** Zet het product niet op het heetste gedeelte van de kachel. De oppervlaktetemperatuur mag niet hoger zijn dan 340 °C om schade aan het product te voorkomen. Gebruik een oventhermometer om de oppervlaktetemperatuur te meten.

LET OP! Wanneer het product heet wordt, komt de voet omhoog en wordt het oppervlak dat het oppervlak raakt kleiner. Dit beschermt het product tegen schade die veroorzaakt kan worden door hoge temperaturen.

De hitte van de kachel laat de ventilatorbladen draaien. Hoe heter de kachel is, des te meer lucht voert het product aan.

- Controleer vóór gebruik of de ventilatorbladen correct gemonteerd zijn. Zet ze indien nodig vast met een inbussleutel.
- Zorg ervoor dat de handgreep van het product in de verticale stand staat.
- Zet het product op een vlak, stabiel deel van de kachel. Voor een maximale efficiëntie mag u het product niet voor de schoorsteen plaatsen. (Afbeelding 2)

4 Vervoer

- Laat het product volledig afkoelen en gebruik dan de handgreep om het product op te tillen en te verplaatsen.

5 Onderhoud

- Reinig het product zo nodig met een vochtige doek.

6 Afvoeren

- Volg de lokale voorschriften wanneer u het product afvoert. Verbrand het product niet.

7 Technische gegevens

Specificaties	Waarde
Bedrijfstemperatuur	60–340 °C
Afmetingen (LxBxH)	24 x 6,5 x 20 cm
Gewicht	800 g

anslut™

www.jula.com

034503
2026-04-10